

ADLER

EUROPE



AD4503

- | | |
|--------------------------------------|-------------------------------------|
| (GB) user manual - 5 | (DE) bedienungsanweisung - 7 |
| (FR) mode d'emploi - 9 | (ES) manual de uso - 11 |
| (PT) manual de serviço - 14 | (LT) naudojimo instrukcija - 16 |
| (LV) lietošanas instrukcija - 18 | (EST) kasutusjuhend - 20 |
| (HU) felhasználói kézikönyv - 27 | (BS) upute za rad - 25 |
| (RO) Instrucțiunea de deservire - 23 | (CZ) návod k obsluze - 30 |
| (RU) инструкция обслуживания - 34 | (GR) οδηγίες χρήσεως - 37 |
| (MK) упатство за корисникот - 32 | (NL) handleiding - 42 |
| (SL) navodila za uporabo - 40 | (FI) manwal ng pagtuturo - 47 |
| (PL) instrukcja obsługi - 69 | (IT) istruzioni operative - 51 |
| (HR) upute za uporabu - 44 | (SV) instruktionsbok - 49 |
| (DK) brugsanvisning - 62 | (UA) інструкція з експлуатації - 59 |
| (SR) Корисничко упутство - 56 | (SK) Používateľská príručka - 54 |
| (AR) دليل التعليمات - 65 | (BG) Инструкция за употреба - 72 |

KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI GWARANCJI obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej

Adler Sp. z o.o. ul. Ordona 2a 01-237 Warszawa zapewnia Użytkownika o dobrej jakości sprzętu, na który wydana jest niniejsza karta gwarancyjna i udziela 24 miesięcznej gwarancji, która liczy się od daty zakupu sprzętu. Usługi gwarancyjne świadczone są po okazaniu prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej. Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji usuwane będą bezpłatnie przez Serwis Centralny. W przypadku zakupu sprzętu przez przedsiębiorcę (faktura VAT) okres gwarancji wynosi 12 miesięcy. Powyższy zapis nie dotyczy jednoosobowych działalności gospodarczych, o ile rodzaj zakupionego sprzętu, nie jest związany z profilem prowadzonej działalności gospodarczej – weryfikacja w CEIDG.

W przypadku wymiany rzeczy na nową, albo po dokonaniu istotnej naprawy, okres gwarancji biegnie na nowo od chwili dostarczenia klientowi rzeczy wolnej od wad, lub zwrócenia rzeczy naprawionej. Jeżeli gwarant wymienił część rzeczy, przepis powyższy stosuje się odpowiednio do części wymienionej. Gwarant zobowiązuje się pokryć koszty dostarczenia rzeczy do serwisu na adres wskazany w karcie gwarancyjnej. Jednakże uprawniony z gwarancji powinien zachować rozsądek, wybierając środek transportu. Uprawnionemu z gwarancji nie przysługują od gwaranta zwrot kosztów dostarczenia towaru – rzeczy do naprawy gwarancyjnej, przekraczający ekonomicznie uzasadnione koszty przewozu.

UWAGA: Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Naprawami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z odkamienianiem, konserwacją, czyszczeniem urządzenia oraz części i akcesoria ulegające zużyciu przy normalnym użytkowaniu. Gwarancja nie obejmuje mechanicznych uszkodzeń sprzętu oraz wad i uszkodzeń wynikłych wskutek:

- niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania i konserwacji;
- ingerencji nieautoryzowanego serwisu, samowolnych napraw, przeróbek i zmian konstrukcyjnych;
- użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych.
- uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych i powstałych na skutek przepięcia w sieci.
- karta gwarancyjna jest nieważna bez daty zakupu, pieczęci sprzedającego i kopii dokumentu zakupu.
- gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne i akcesoria w tym: elementy szklane (np. dzbanki, talerze), sznury przyłączeniowe, sieciowe, żarówki, baterie, nożyki i folie do urządzeń tnących, nasadki miksujące, trzepaki, mieszaki, ssawkoszczotki, rury, węże, kubki miksujące, głowice tnące i sita.

Reklamowany sprzęt jest dostarczany do Serwisu Centralnego przez Klienta w stanie kompletnym i odpowiednio zabezpieczony na czas transportu. Po dokonanej naprawie reklamowany sprzęt odbierany jest z Serwisu Centralnego przez Klienta.

Termin usunięcia wady może zostać wydłużony o czas potrzebny do importu niezbędnych części, nie dłuższy niż 30 dni roboczych. W każdym takim przypadku warsztat serwisowy powiadomi klienta o wydłużeniu terminu naprawy gwarancyjnej. W związku z koniecznością sprowadzenia części zamiennych i poinformuje o nowym terminie usunięcia wady.

W przypadku stwierdzenia usterki należy ją zgłosić w punkcie sprzedaży lub w Serwisie Centralnym, ul. Ordona 2A, 01-237 Warszawa, tel. 728-595-006 lub e-mail: serwis@adler.com.pl.

W zgłoszeniu proszę podać swój adres, nr telefonu i opis usterki. Do reklamacji konieczne jest dołączenie kopii dokumentu zakupu.

Gwarancja nie wyłącza ani nie ogranicza oraz nie zawieszka uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.



adnotacje serwisu:

SERWIS CENTRALNY
01-237 Warszawa ul.Ordona 2A
tel. 728 - 595 - 006
serwis@adler.com.pl www.adler.com.pl

.....
(data sprzedaży)
.....
(pieczętka sklepu i podpis sprzedawcy)

W trosce o środowisko..

Opakowania kartonowe oraz worki polietylenowe (PE) należy wrzucać do odpowiednich pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych zgodnie z ich opisem. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie, należy je wyjąć i osobno oddać do punktu zbierania i składowania. Zużyte urządzenia należy oddać do odpowiedniego punktu zbierania i składowania, gdyż znajdujące się w nim niebezpieczne substancje mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia i środowiska. Oznaczenie umieszczone na produkcie wskazuje, że urządzenia nie należy wyrzucać do pojemnika z odpadami komunalnymi.

Zużyty sprzęt elektryczny, to odpady, które zawierają substancje szkodliwe dla ludzi, zwierząt i środowiska. Substancje te mogą doprowadzić do zanieczyszczenia gleby, wody lub powietrza, a poprzez to mogą się dostać do organizmu człowieka i doprowadzić do licznych dolegliwości zdrowotnych, takich jak: zaburzenia wzroku, słuchu, mowy, mogą również doprowadzić do uszkodzenia nerek, wątroby i serca, oraz wywołać choroby skóry. Substancje szkodliwe mogą mieć również niekorzystny wpływ na układ oddechowy i rozrodczy oraz doprowadzić do zamian nowotworowych. Spożycie roślin rosnących na skażonych glebach, oraz produktów powstałych z nich może grozić w/w skutkami zdrowotnymi.

Urządzenia nie wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne !!!!

OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA
WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA
PRZECZYTAJ UWAGNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ

1. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazówek w niej zawartych. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.

2. Urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego. Nie używać do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.

3. Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do gniazdka z uziemieniem 220-240V ~50/60Hz.

W celu zwiększenia bezpieczeństwa użytkowania do jednego obwodu prądu nie należy równocześnie włączać wielu urządzeń elektrycznych.

4. Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia, gdy w pobliżu przebywają dzieci. Nie należy dopuszczać dzieci do zabawy urządzeniem nie pozwól dzieciom ani osobom nie zaznajomionym z urządzeniem na jego użytkowanie.

5. **OSTRZEŻENIE:** Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, jeśli odbywa się to pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo lub zostały im udzielone wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i mają świadomość niebezpieczeństwa związanego z jego użytkowaniem. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinna być wykonywana przez dzieci, chyba że są powyżej 8 roku życia a czynności te są wykonywane pod nadzorem.

6. Zawsze po zakończeniu używania, wyjmij wtyczkę z gniazda zasilającego poprzez przytrzymanie gniazdka ręką. **NIE** ciągnąć za sznur sieciowy.

7. Nie zanurzać kabla, wtyczki oraz całego urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszczu, słońca, etc.) ani nie używaj w warunkach podwyższonej wilgotności (łazienki, wilgotne domki kempingowe).

8. Okresowo sprawdzaj stan przewodu zasilającego. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, to powinien on być wymieniony przez specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.

9. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób lub nieprawidłowo pracuje. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, gdyż grozi to porażeniem. Uszkodzone urządzenie oddaj do właściwego punktu serwisowego w celu sprawdzenia lub dokonania naprawy.

Wszelkich napraw mogą dokonywać wyłącznie uprawnione punkty serwisowe.

Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika.

10. Należy stawiać urządzenie na chłodnej stabilnej, równej powierzchni, z dala od nagrzewających się urządzeń kuchennych jak: kuchenka elektryczna, palnik gazowy, itp...

11. Nie korzystać z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.

12. Przewód zasilania nie może zwiisać poza krawędź stołu lub dotykać gorących powierzchni.

13. Nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia ani zasilacza do gniazdka bez nadzoru.

14. Do zapewnienia dodatkowej ochrony, wskazane jest zainstalowanie w obwodzie elektrycznym, urządzenia różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie przekraczającym 30 mA. W tym zakresie należy zwrócić się do specjalisty elektryka.

15. Jeżeli urządzenie wykorzystuje zasilacz, nie przykrywaj go, ponieważ mogłoby to doprowadzić do niebezpiecznego wzrostu temperatury i uszkodzenia urządzenia. Zawsze, jako pierwszą wkładaj wtyczkę do gniazda zasilania w urządzeniu a następnie zasilacz do gniazda sieciowego.

16. Nigdy nie dotykaj urządzenia mokrymi rękoma

17. Używaj tylko oryginalnych akcesoriów lub rekomendowanych przez producenta.

18. Używaj urządzenia tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Nie korzystaj na zewnątrz.

Chronić przed wilgocią

19. Podczas zamykania urządzenia nie podkładać rąk.

20. Nie używać do pakowania przedmiotów łatwopalnych.

21. Zgrzewarka nie jest przystosowana do pakowania cieczy.

OPIS URZĄDZENIA (rys. A, B, C)

- | | |
|--|---|
| 1. Ustawienie typu produktu | 2. Przycisk kontroli uszczelniania |
| 3. Przycisk odsysania powietrza & zgrzewania | 4. Przycisk otwierania pokrywy |
| 5. Blokada pokrywy | 6. Powierzchnia odsysająca |
| 7. Pasek zgrzewający | 8. Gąbka uszczelniająca |
| 9. Uszczelka | 10. Dysza odsysająca |
| 11. Przycisk odsysania powietrza z pojemnika próżniowego | 12. Przycisk zatrzymania pracy |
| 13. Ustawienie prędkości odsysania | 14. Rurka do odsysania powietrza z pojemników próżniowych |
| 15. Listwa do odcinania rękawa foliowego | 17. Pojemnik na rolkę rękawa foliowego |
| 16. Uchwyt noża do odcinania rękawa foliowego | |

Wskazówki dotyczące gotowych toreb lub rolek (rękaw foliowy):

1. Maksymalna szerokość: 32 mm
2. Używaj wyłącznie gotowych toreb (otwartych z jednej strony) lub rolek folii w postaci rękawa (otwartych z obu stron) przeznaczonych do zgrzewania próżniowego

UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

W celu otrzymania hermetycznego zgrzania folia powinna być czysta, sucha i pozbawiona zagniecień w strefie zgrzewania.

Przygotowanie torebki z rolki folii (z obu stron otwarte):

- 1) Włóż rolkę z rękawem foliowym do pojemnika (17) tak aby folia wystawała 10 cm.
- 2) Zamontuj pojemnik z rolką na zaczepach z tyłu obudowy.
- 3) Otwórz pokrywę zgrzewarki naciskając OBURĄCZ przycisk (4).
- 4) Przeciśnij wystającą folię pomiędzy zawiasami pokrywką.
- 5) Podnieś listwę do odcinania rękawa (15). W zależności od wielkości produktów utnij wymaganą długość torby przesuwając uchwyt noża (16). Rysunek D1.
- 6) Zgrzej jedną stronę uciętego rękawa tworząc torbę:
 - a). Połóż ucięty rękaw foliowy na powierzchni odsysającej (6) tak żeby nie wystawał za dysze (10) zgodnie z rys. D2.
 - b). Zamknij pokrywę dociskając OBURĄCZ (rys. E) aby usłyszeć dźwięk „click” i wciśnij przycisk (2), który automatycznie zgaśnie po zakończeniu zgrzewania.
 - c). Otwórz pokrywę zgrzewarki naciskając OBURĘCZNIE przycisk (4).

I. Odsysanie i zgrzewanie

1. Umieść przedmioty w torebce. I połóż drugi koniec na powierzchni odsysającej (6). Zamknij pokrywę OBURĄCZ dociskając (rys. E)

aby usłyszeć dźwięk „click”.

2. Wybierz typ produktu naciskając przycisk (1)

*Dry – suchy

*Moist - wilgotny

3. Wciśnij przycisk (13) aby ustawić prędkość odsysania powietrza

*Normal – normalna prędkość

*Gentle – niska prędkość (delikatne)

4. Wciśnij przycisk (3) aby rozpocząć odsysanie powietrza i zgrzewanie próżniowe. Przycisk automatycznie zgaśnie po zakończeniu zgrzewania.

5. Odłącz najpierw lewy, a potem prawy przycisk otwierania pokrywy (4) i podnieś pokrywę.

II. Odsysanie powietrza z zewnętrznych pojemników próżniowych / toreb

W zestawie dołączono rurkę i 2 końcówki (14) do odsysania powietrza z pojemników próżniowych (rys. C).

1. Wybierz odpowiedniej wielkości końcówkę i nałóż na rurkę (14)
2. Połącz pojemnik (nie dołączony do zestawu) z dyszą odsysającą (10) za pomocą rurki (14).
3. Naciśnij i trzymaj ciągle przycisk (11) tak długo, aż uznasz, że próżnia jest wystarczająca (rys. C) .
4. Zdejmij palec z przycisku (11), rozłącz urządzenie i zewnętrzny pojemnik próżniowy.

UWAGA: podczas odsysania powietrza z zewnętrznych pojemników próżniowych nie zamykaj pokrywy aby uniknąć deformacji uszczelki (9).

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Przed czyszczeniem upewnij się, że urządzenie nie jest podłączone do prądu.

2. Podczas czyszczenia nie zanurzać urządzenia w wodzie, jedynie przecierać wilgotną ściereczką.

Dane techniczne:

Zgrzewanie: 6-10 sek

Próżnia: -0,75 - -0,80 bar

Moc: 130W

Napięcie: 220-240V ~50/60Hz